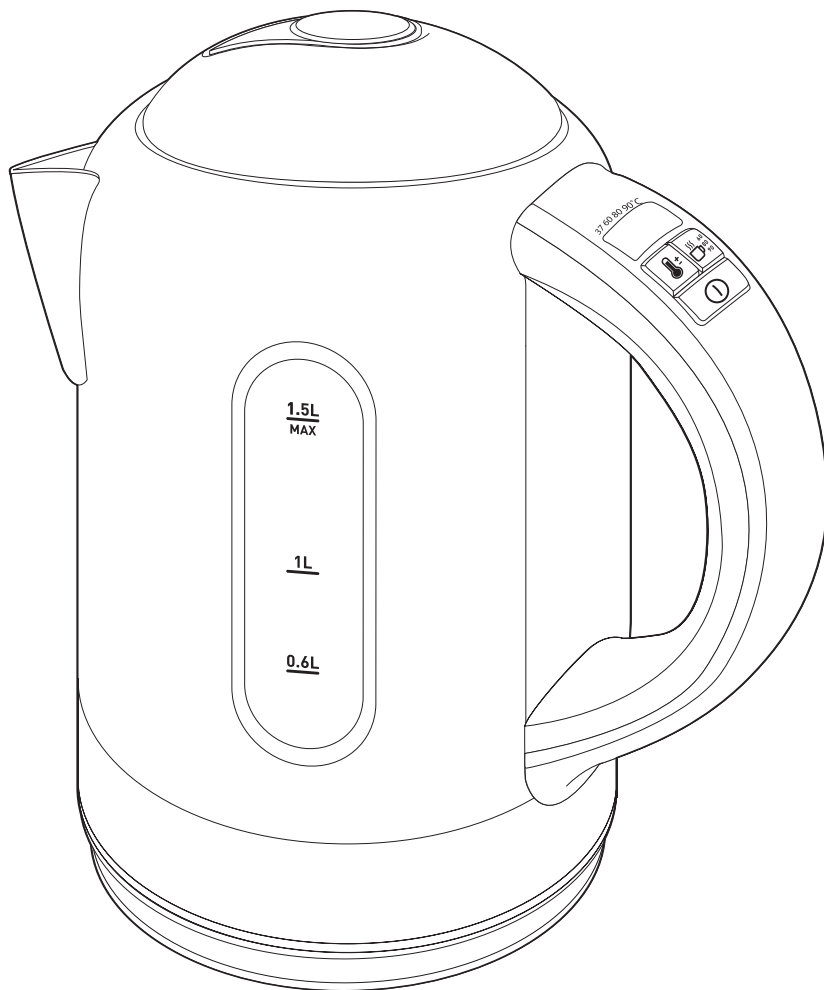


Tefal®



RU

UK

KK

HU

CS

SK

ET

LV

LT

PL

BG

HR

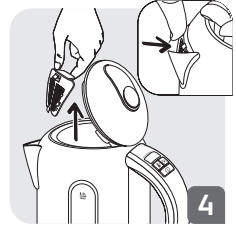
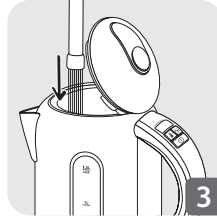
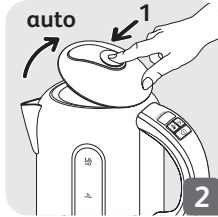
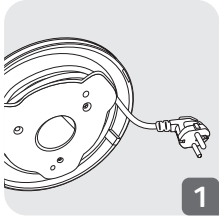
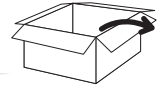
RO

SR

SL

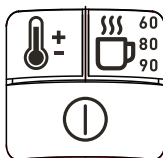
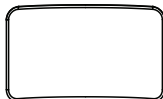
BS

EN



37 60 80 90°C

RU



Кнопка включения/выключения — отображает температуру воды в чайнике и позволяет запустить и остановить кипячение.



Кнопка выбора желаемой температуры (4 значений: 37, 60, 80, 90°C). Сохраняет последнее выбранное значение температуры.



Кнопка сохранения тепла (в течение 40 минут). (3 значения температуры: 60, 80, 90°C)

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым использованием прибора внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации. Производитель не несет ответственности за любое коммерческое использование, неправильную эксплуатацию или несоблюдение инструкций. Гарантия в таких случаях неприменима.
- Данное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром либо проинструктированы касательно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - на фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;

- в мини-гостиницах.
- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- Предупреждение. Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемым основанием и фильтром.
- Никогда не погружайте чайник, основание, кабель питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте чайник, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Во избежание возникновения опасной ситуации всегда обращайтесь для замены кабеля питания в авторизованный сервисный центр производителя.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Дети могут выполнять очистку и процедуры обслуживания только под постоянным присмотром ответственного взрослого.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, чтобы не пролить жидкость на разъем во время очистки, наполнения или заливки.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не выполняйте очистку устройства, если оно не остыло.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Никогда не погружайте устройство в воду и не помещайте под струю воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Поверхность нагревательного элемента и корпус чайника после использования долгое время остаются горячими.
- До тех пор, пока чайник не остынет, берите его только за ручку.
- Устройство предназначено только для домашнего использования внутри помещения на высоте не более 2000 м.

Неправильное использование

- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.

- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания кабеля питания в местах, доступных для детей.
- Не извлекайте вилку из розетки, вытягивая ее за кабель питания.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте губки для очистки.
- Для извлечения фильтра с накипью снимите чайник с основания и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.
- Держите чайник и его кабель питания вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоединяйте кабель питания при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте кабель питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Не наливайте в устройство воду, если оно не остыло.

- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

ТОЛЬКО ДЛЯ ЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ

- Устройство и его кабель питания должны быть недоступны для детей младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди без достаточного опыта и знаний, если они находятся под присмотром либо после соответствующего обучения правилам безопасного использования устройства и в случае понимания возможной опасности.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.
- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и уход за устройством может проводиться детьми старше 8 лет при условии, что они находятся под присмотром взрослого.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все упаковочные материалы, наклейки и принадлежности изнутри и снаружи чайника. Не забудьте снять прозрачную защитную пленку с экрана.
2. Отрегулируйте длину кабеля, остаток намотайте под основание. Вставьте кабель в специальный паз. (Рис. 1)

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частицы пыли. Промойте по отдельности чайник и фильтр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ОТКРЫТИЕ КРЫШКИ

- Нажмите кнопку, и крышка откроется автоматически. (Рис. 2)
Чтобы закрыть крышку, плотно прижмите ее.

2. РАЗМЕСТИТЕ ОСНОВАНИЕ НА РОВНОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- Чайник должен использоваться только с прилагающимся к нему основанием.

3. НАЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ. (Рис. 3)

- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на основании.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.


4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ОСНОВАНИЕ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

Нажмите кнопку включения/выключения на рукоятке ①.
Температура воды в чайнике будет отображаться на экране.

КИПЯЧЕНИЕ ВОДЫ

Доступны 2 следующих варианта.

- Чтобы вскипятить воду в чайнике, нажмите кнопку включения/выключения ① один раз.
- Чтобы выбрать желаемую температуру воды (4 значения: 37, 60, 80, 90°C), нажимайте кнопку , пока не будет выбрана желаемая температура, затем нажмите кнопку включения/выключения ①, чтобы начать кипячение.

Выбранная температура будет отмечена точкой под маркировкой температуры на рукоятке. Чайник выключится, как только будет достигнута установленная температура (с точностью до +/- 5°C). Прозвучит сигнал, и на устройстве отобразится достигнутая температура.

Чтобы остановить процесс кипячения, нажмите кнопку включения/выключения ① один раз. За повышением температуры можно следить по изменению цвета задней подсветки индикатора уровня воды:

0-59°C — зеленый


60-69°C — бледно-голубой

70-79°C — синий

80-89°C — фиолетовый

90-100°C — красный


ФУНКЦИЯ СОХРАНЕНИЯ ТЕПЛА

Чайник оснащен функцией сохранения тепла . Если предварительно была выбрана температура, вода будет подогрета до этой температуры, а затем она будет поддерживаться в течение 40 минут, после чего чайник автоматически выключится.

Максимально допустимой температурой для функции сохранения тепла является значение 90°C.

ПРИМЕЧАНИЕ

Экран автоматически отключается после 30 минут (режим ожидания), но все кнопки остаются активными. Это означает, что при нажатии любой кнопки экран включится.

Если с помощью кнопки  будет выбрана температура ниже, чем у находящейся в чайнике воды, функция не будет активирована и процесс не начнется.

Пример: если температура воды 90°C, не удастся запустить процесс для значений температуры 37°C, 60°C и 80°C.

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

Это происходит после закипания воды или по достижении выбранной температуры.

- Не оставляйте воду в чайнике после использования, так как это ускоряет образование накипи.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Несмотря на то что все чаи происходят от одного куста (*camellia sinensis*), их вкус и разновидность зависят от региона производства, способа обработки (существуют различные методы ферментации, сушки и прокатки) и сорта (целые или дробленые листья, высевка и пыль).

- Зеленый чай. Свернутые сухие листья, которые измельчают и слегка обжаривают, чтобы не допустить их ферментации. Заваривать не более 3 минут. Зеленый чай характеризуется тонким вкусом, часто горьковат и имеет очень бледный цвет.
- Черный чай. Изготавливается из зрелых листьев, которые скручивают, сушат и ферментируют в течение значительного периода времени. Заваривать 5 минут (или больше для приготовления турецкого и русского чая). Имеет мощный вкус и великолепный медный цвет.
- Чай улун. Является чем-то средним между зеленым и черным чаем. Слегка ферментирован. Заваривать 7 минут. Легче по вкусу и светлее черного.

Настоящие ценители пьют чай только в чистом виде, однако некоторые предпочитают добавлять в чай молоко (для индийского и цейлонского чая) или сахар и лимон (для зеленого и ароматизированного чая).

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Отключите чайник от электросети.

Дайте устройству остыть и очистите его влажной губкой (кроме кнопок управления на рукоятке).

- *Никогда не погружайте чайник, основание, кабель питания или вилку в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*

ОЧИСТКА ФИЛЬТРА (рис. 4)

Съемный фильтр изготовлен из сетки, которая задерживает частицы накипи, не позволяя им попасть в чашку вместе с наливаемой из чайника водой. Этот фильтр никоим образом не улучшает воду и не смягчает ее. Таким образом, он сохраняет все качества воды. При повышенной жесткости воды фильтр очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой — осторожно чистить щеткой. Если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательнее не реже одного раза в месяц, или еще чаще, если вода очень жесткая. От наличия накипи может зависеть точность измерения температуры.

Удаление накипи из чайника

- С использованием белого уксуса, который можно приобрести в хозяйственных магазинах:
 - налейте в чайник 1/2 л белого уксуса;
 - оставьте на 1 час, не нагревая.
- С использованием лимонной кислоты:
 - вскипятите 1/2 л воды;
 - добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Удаление накипи из фильтра

Поместите фильтр в белый уксус или в раствор лимонной кислоты.

- *Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме рекомендуемых.*

НЕИСПРАВНОСТИ

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает.
 - Проверьте подключение к электросети.
 - Чайник был включен без воды либо накопилась накипь и сработала защита от перегрева. Дождитесь, пока чайник остынет, и налейте в него воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник. Он заработает приблизительно через 15 минут.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, ПРОТЕКАЕТ ЛИБО НА КАБЕЛЕ, ВИЛКЕ ИЛИ ОСНОВАНИИ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в уполномоченный центр гарантийного обслуживания. Только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров обслуживания приведены в документации, прилагаемой к чайнику. Тип и номер модели указаны в нижней части чайника. Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих чайников в интересах потребителя.*
- *Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если кабель питания поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность.

По мере того как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и кабель питания должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

Если **произошел несчастный случай**, немедленно промойте обожженный участок холодной водой и при необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у вас на руках.*

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



- ① Прибор содержит материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.

⇒ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

В соответствии с требованиями европейской директивы 2012/19/UE к утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) использованные бытовые приборы запрещено выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Использованные приборы необходимо собирать отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и утилизацию содержащихся в них материалов и снизить негативное воздействие на здоровье людей и окружающую среду.

TEFAL/T-FAL SDA INTERNATIONAL GUARANTEE COUNTRY LIST
www.tefal.com

			
ARGENTINA	0800-122-2732	SUOMI FINLAND	09 622 94 20
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74
AUSTRALIA	1300307824	DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251
البحرين BAHRAIN	17716666	香港 HONG KONG	8130 8998
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	INDIA	1860-200-1232
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače	INDONESIA	+62 21 5793 7007
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	ITALIA ITALY	1 99 207 354
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	日本 JAPAN	0570-077772
CANADA	1-800-418-3325	الأردن JORDAN	5665505
CHILE	02 2 884 46 06	ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39
COLOMBIA	018000520022	한국어 KOREA	1588-1588
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104
ČESKÁ REPUBLIKA	731 010 111	LATVJA LATVIA	6 616 3403
DANMARK DENMARK	44 66 31 55	لبنان LEBANON	4414727
مصر EGYPT	16622	LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057

			
EESTI ESTONIA МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	668 1286	LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59
	(02) 20 50 319	SRBIJA SERBIA	060 0 732 000
MALAYSIA	603 7802 3000	SINGAPORE	6550 8900
MEXICO	(01800) 112 8325	SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930
MOLDOVA	22 929249	SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	SOUTH AFRICA	www.tefal.co.za
NEW ZEALAND	0800 700 711	ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00
NORGE NORWAY	815 09 567	SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30
عمان سلطنة OMAN	24703471	SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477
PORTUGAL	808 284 735	TÜRKIYE TURKEY	444 40 50
قطر QATAR	44485555	المتحدة العربية الامارات UAE	8002272
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	Україна UKRAINE	044 300 13 04
ROMANIA	0 21 316 87 84	UNITED KINGDOM	0345 602 1454
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	U.S.A.	800-395-8325
السعودية العربية المملكة SAUDI ARABIA	920023701	VENEZUELA	0800-7268724
www.tefal.com			12/10/2016

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukuupäev / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum izročitve blaga / Datum kupovine / Vásárlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Чудшорһ ор. / Дата продажи / Сатылган күні / 購入日 / วันที่ซื้อ / 구입일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referenca produktu / Oznaka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Ὑψηλῆ / Модель / Yлгичи / 製品リファレンス番号 / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 제품명 / Податоци за производот:

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müüja kauplus ja aadress / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Чудшорһ трауныжын уллушунд л hуугт. / Название и адрес продавца / Сатушының атауы мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 이름과 주소 / Име и адреса на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Antspaudas / Pieczęć sprzedawcy / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Чудшр. / Печать продавца / Сатушының мөрі / 販売店印 / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 소매점 직인 / Печат на дистрибутер :



RU	p1 – p7
UK	p8 – p14
KK	p15 – p21
HU	p22 – p28
CS	p29 – p34
SK	p35 – p40
ET	p41 – p46
LV	p47 – p52
LT	p53 – p58
PL	p59 – p65
BG	p66 – p72
HR	p73 – p78
RO	p79 – p85
SR	p86 – p92
SL	p93 – p98
BS	p99 – p104
EN	p105 – p111